

# Das Begegnungscafé „Himmel un Ääd“

im Herzen von Schildgen



Das Kernteam von „Himmel und Ääd“ vor dem Café. Fotos: Himmel & Ääd

Das ökumenische Begegnungscafé „Himmel un Ääd“, welches vor einem Jahr eröffnet wurde, liegt im Herzen von Schildgen und erfreut sich großer Beliebtheit bei Jung und Alt.

Den Traum von einem Begegnungstreffpunkt hatte das Team um Achim Rieks und Antje Rinecker schon lange. Sie wollten einen Ort schaffen, an dem sich die Menschen in gemütlicher Atmosphäre austauschen oder auch einfach mal entspannen können. Vor drei Jahren haben sie dann mit der Umsetzung ihres Traumes begonnen. Mit der Hilfe der beiden Schildgener Kirchengemeinden sowie der Unterstützung der örtlichen Geschäftswelt und der Banken ist so ein Ort der Begegnung für die Bürger entstanden, welcher sich an sozialen und christlichen Werten orientiert.

Der Name „Himmel un Ääd“ ist dabei Programm. Das Café verbindet Geistliches mit Genuss und wagt den Versuch einer experimentellen Kirche. Eine Kirche, die ihre angestammten Räume verlässt, rausgeht und an die Orte geht, wo sich die Menschen befinden. Das Café bietet einen Raum für Gespräche, Begegnungen und einen kulturellen sowie sinnstiftenden Treffpunkt für das gemeinsame Leben im Ort an.

Die Besucher von „Himmel un Ääd“ genießen das „tolle Ambiente im Café“ und schätzen es als „Ort der Begegnung, der zum Verweilen einlädt“. Ihre positiven Eindrücke hinterlassen die Besucher gerne im Gästebuch des Cafés. Auf diese Weise bekommt der gemeinnützige Verein „Himmel un Ääd“, der aus einem Kernteam und einer beachtlichen Anzahl von ehrenamtlichen Helfern besteht, gezeigt, dass er aus Schildgen längst nicht mehr wegzudenken ist.

Das Begegnungscafé ist von Dienstag bis Samstag geöffnet und bietet stets ein frisches und leckeres Angebot an Speisen und Getränken an. Darüber hinaus ist „Himmel un Ääd“ jedoch mehr als „nur“ ein Café und präsentiert regelmäßig eine Bandbreite an Veranstaltungen, die Besucher weit über die Ortsgrenze hinaus anlocken. Darunter diverse Musikveranstaltungen und Konzerte, ein vierteljährlich stattfindendes Gesprächscafé, Literaturabende, einen Märchenabend für Erwachsene, Spieleabende sowie Gesprächs- und Vortragsabende mit

**60** JAHRE **Vielen Dank für Ihre Treue!**  
JUBILÄUM



**Gertrude Steffens – Futtermittel und Gartenbedarf**  
Altenberger-Dom-Straße 122 · 51467 Bergisch Gladbach  
Telefon 0 22 02/8 35 73



Fünf Bands spielten beim Benefizkonzert zugunsten der Schildgener Flüchtlinge und lockten unzählige Besucher an.

christlichen und intellektuellen Themen. Highlights waren dabei sicherlich die beiden Konzerte mit Pit Hupperten, zu denen ungefähr 350 Besucher erschienen sind, sowie das Benefizfestival zugunsten der Schildgener Flüchtlinge, bei dem fünf Bands spielten und um die 300 Besucher anlockten.

Aktiv engagiert sich der Verein auch in der Flüchtlingshilfe und anderen sozialen Netzwerken. So arbeitet er mit der Flüchtlingsinitiative „Willkommen in Schildgen“

zusammen und hat beispielsweise die CAP-Markt-Spendentütenaktion ins Leben gerufen. Unter dem Motto „Es sind Begegnungen mit Menschen, die das Leben lebenswert machen“ von Guy de Maupassant, geht das Team von „Himmel un Ääd“ auch in Zukunft ans Werk, um das Leben in Schildgen weiterhin zu bereichern.

Weitere Informationen zu „Himmel un Ääd“ gibt es unter [www.himmel-un-aeaed.de](http://www.himmel-un-aeaed.de).

Anzeige

## Einander verstehen – Razumjeti jedan drugoga – Understanding Each Other



■ Kompetentes Team in Sachen Sprache v.l.: Renata Galić, Margherita Piccolo, Anna Nowosielska, Andrea Anca. FOTO: SCHRÖDER

SRG Sprachenservice, seit 2001 unter der Leitung von Renata Galić, bietet schon seit über 30 Jahren erstklassigen Übersetzungsservice an. Ob aus dem Deutschen in eine Fremdsprache oder umgekehrt, ob juristische, medizinische oder technische Texte, Gebrauchsanweisungen, Werbe-, Wirtschaftsschreiben oder vieles andere mehr: alles wird von SRG genauso zuverlässig übersetzt, wie Urkunden jeglicher Art. Beglaubigungen, Apostillen, Simultan- und Konsekutivdolmetschen werden angeboten – die Serviceleistungen sind vielfältig und erfordern hohe Qualifikation.

Rund 250 Übersetzer, auch Muttersprachler, garantieren Übersetzungen

in rund neunzig Sprachen weltweit. Alle verfügen über staatliche Anerkennungen, damit hochqualifizierte Übersetzungs- und Dolmetscherleistungen in allen Fachgebieten stets gewährleistet sind. Neben Renata Galić verfügen viele weitere Mitarbeiter über gerichtliche Zulassungen und sind damit ermächtigt, Übersetzungen amtlich zu beglaubigen.

Das qualifizierte Team vor Ort schreibt Kundenservice groß und hält für den Notfall auch einen 24 Stunden Dienst bereit.

Wer Interesse an einer Mitarbeit hat und über entsprechende Qualifikationen verfügt, ist herzlich eingeladen, sich zu melden.

**SRG**  
Sprachenservice Renata Galić GmbH

- Alle Weltsprachen
- Alle Fachgebiete
- Beglaubigte Übersetzungen
- Beedigte Dolmetscher

*„Wir helfen Ihnen die Welt zu verstehen“*

**Geschäftszeiten:**  
Montag - Freitag  
08:30 Uhr - 13:00 Uhr und  
14:00 Uhr - 17:30 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

Im Neuen Feld 97  
D-51467 Bergisch Gladbach

**Telefon: 0 22 02/ 96 999 0**  
**Telefax: 0 22 02/ 96 999 10**

[www.sprachenservice-galic.de](http://www.sprachenservice-galic.de)